FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CANA

Province Quebec — District No. 183 — S. District No. 1 (Dépeau) — Enumeration District / District du recenseur No. 25 — in / dans Ste Marie Montreal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Napoleon Dupuis (Enumerator. / Recenseur.)

Page 4

Dist. 183 Enu 43

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					
Dwelling House. / Domicile.	Family, lodging or tenement. / Famille, ménage ou tenement.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Cadastre ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
33	33	Bernier Lucienne	346 Maisonneuve	F	Fille	C	Déc	1910	1/12	Qué			Française	Canadienne	Cath R
34	34	Morin Joseph	336 "	M	Chef	M	Avril	1863	48	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Alphonsine	"	F	Epouse	M	Mars	1861	47	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Joseph	"	M	Fils	C	Juin	1879	31	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Edmond	"	M	Fils	C	Déc	1896	14	Que			Française	Canadienne	Cath R
35	35	Tremblay Ovilla	364 "	M	Chef	M	Avril	1878	33	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Anna	"	F	Epouse	M	Avril	1882	29	Que			Française		Cath R
		Tremblay Ovilla Jr	"	M	Fils	C	Nov	1900	10	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Joseph	"	M	Fils	C	Janvier	1902	9	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Bonadeline	"	F	Fille	C	Mars	1904	7	Que			Française	Canadienne	Cath R
36	36	Lortie Philias	334 "	M	Chef	M	Juillet	1865	45	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Louisa	"	F	Epouse	M	Avril	1875	36	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Lore	"	F	Fille	C	Janvier	1892	19	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Louisa	"	F	Fille	C	Janvier	1894	17	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Joseph	"	M	Fils	C	Août	1895	15	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Albert	"	M	Fils	C	Oct	1896	14	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Theodore	"	M	Fils	C	Avril	1899	12	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Celine	"	F	Fille	C	Juin	1900	10	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Romeo	"	M	Fils	C	Sept	1901	9	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Rosaire	"	M	Fils	C	Août	1903	7	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Lumina	"	F	Fille	C	Mars	1908	3	Que			Française	Canadienne	Cath R
37	37	Lamoulaye Charles	332 "	M	Chef	M	Juillet	1886	24	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Rosanna	"	F	Epouse	M	Juin	1889	21	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Leo	"	M	Fils	C	Août	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Almandine	"	F	Fille	C	Mars	1911	1/12	Que			Française	Canadienne	Cath R
38	38	Pelletier Ballard	332 "	M	Chef	M	Août	1871	14	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Rebeca	"	F	Epouse	M	Juin	1889	21	Que			Française	Canadienne	Cath R
39	39	Clement Telesar	332 "	M	Chef	M	Janvier	1868	43	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Alberia	"	F	Epouse	M	Août	1883	28	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Fromage Adrien	"	M	Célibat	S	Juillet	1905	5	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Clement Julie	"	F	Epse	C	Mar	1860	50	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Joseph	"	M	Fils	C	Mai	1864	47	Que			Française	Canadienne	Cath R
40	40	Pageau Oscar	332 "	M	Chef	M	Mai	1874	37	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Anathilde	"	F	Epouse	M	Mars	1877	34	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Alfonso	"	F	Fille	C	Juin	1899	11	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Rene	"	M	Fils	C	Oct	1881	29	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Adrien	"	M	Fils	C	Nov	1886	24	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Marguerite	"	F	Fille	C	Mars	1891	20	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Isabelle	"	F	Fille	C	Juin	1893	17	Que			Française	Canadienne	Cath R
41	41	Roch Joseph	330 "	M	Chef	M	Juillet	1874	37	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Rose Delima	"	F	Epouse	M	Mars	1878	33	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Lamoureux Joseph	"	M	Fils	C	Août	1899	12	Que			Française	Canadienne	Cath R
42	42	Bernard Joseph	328 "	M	Chef	M	Mai	1877	34	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Alvina	"	F	Epouse	M	Mai	1881	30	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Bernard	"	M	Fils	C	Janvier	1900	11	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Germaine	"	F	Fille	C	Oct	1902	8	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Laurent	"	M	Fils	C	Janvier	1903	8	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Armene	"	F	Fille	C	Juin	1909	1	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Ballard	"	M	Fils	C	Oct	1910	8/12	Que			Française	Canadienne	Cath R
		Lucienne	"	F	Soeur	C	Mar	1883	28	Que			Française	Canadienne	Cath R

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELP AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métiers divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (Travail indépendant.)	State where person is employed, as "on farm," "in wooden mill," "in cotton factory," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un moulin à bois," "dans une manufacture de coton," "dans un magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées à d'autres travaux, ou à un autre métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident and sickness. / Pour les accidents et la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance en sous par année.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at school, at universities, colleges, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux écoles, aux universités, collèges, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
	néant																					
Cultivateur	1-6-02	Own	Cu	Work	Cultivateur	52		54		842							Can	Can	F			
Cultivateur	1-6-02	Own	Cu	Work	Cultivateur	52		54		842							Can	Can	F			
Cultivateur	1-6-02	Own	Cu	Work	Cultivateur	52		54		842							Can	Can	F			
Cultivateur	1-6-02	Own	Cu	Work	Cultivateur	52		54		842							Can	Can	F			
Electricien	6-6-91	Own	Cu	Work		52		60		520							Can	Can	F			
Cultivateur	2-6-53	Own	Cu	Work		52		10		884			1500	1200	29.76		Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
	néant															10	Can	Can	F			
	néant															10	Can	Can	F			
	néant															10	Can	Can	F			
Menuisier	1-6-02	Own	Cu	Work	Cie Bois	52		54		780							Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
Cultivateur	7-6-54	Own	Cu	Work	Cie Magasin	52		60		260							Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
Commis	10-6-06	Own	Cu	Work	Cie Bois	52		54		780							Can	Can	F			
	néant															10	Can	Can	F			
	néant															10	Can	Can	F			
	néant															10	Can	Can	F			
	néant															10	Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
Commis	10-6-02	Own	Cu	Work	Cie Bois	52		54		780							Can	Can	F			
Cultivateur	10-6-02	Own	Cu	Work	Cie Bois	52		54		780							Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
Charretier	11-9-02	Own	Cu	Work		52		60		780							Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
Journalier	3-9-02	Own	Cu	Work	Cie Bois	52		60		780							Can	Can	F			
Cultivateur	10-6-02	Own	Cu	Work	Cie Bois	52		54		780							Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
Plâtrier	1-6-02	Own	Cu	Work		40		54		648							Can	Can	F			
Couturière	7-6-56	Non	Cu	Work	Cie Magasin	52		54		812							Can	Can	F			
Journalier	11-9-00	Own	Cu	Work	Commission	52		60		1248							Can	Can	F			
Journalier	11-9-00	Own	Cu	Work	Commission	52		60		1248							Can	Can	F			
Modiste	7-6-56	Non	Cu	Work	Cie Bois	52		54		1404							Can	Can	F			
Cordonnier	7-6-53	Non	Cu	Work		40		60		600							Can	Can	F			
Boucher	7-6-61	Non	Cu	Work		52		54		540							Can	Can	F			
Charpentier	7-6-50	Non	Cu	Work		52		54		468							Can	Can	F			
	néant															10	Can	Can	F	B&D.		
Aucun																	Can	Can	F			
Aucun																	Can	Can	F			
Commis	10-6-06	Non	Cu	Work	Cie Epicerie	52		60		540			500	1200	6.00		Can	Can	F			
Commerçant	11-9-12	Non	Cu	Work	Cie Bois	52		60		540							Can	Can	F			
Cultivateur	7-6-54	Own	Cu	Work																		
	néant															10	Can	Can	F			
	néant															10	Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
	néant																Can	Can	F			
Journalier	2-9-09	Non	Cu	Work	Cie Bois	52		60		144							Can	Can	F			